



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

S

## COMITÉ DE PROBLEMAS DE PRODUCTOS BÁSICOS

### GRUPO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE LA CARNE Y LOS PRODUCTOS LÁCTEOS

#### SUBGRUPO SOBRE CUEROS Y PIELES

Octava reunión

Roma, 18-19 de diciembre de 2003

### ACONTECIMIENTOS RELACIONADOS CON PROYECTOS SOBRE CUEROS Y PIELES DEL FONDO COMÚN PARA LOS PRODUCTOS BÁSICOS

## I. INTRODUCCIÓN

1. En este documento se actualizan los avances realizados en la preparación y ejecución de proyectos patrocinados por el Subgrupo sobre Cueros y Pieles a efectos de su financiación por el Fondo Común para los Productos Básicos (FCPB), con participación de otros donantes en la financiación. Según las normas del FCPB, el Subgrupo ha sido designado Organismo Internacional del Producto Básico (OIPB) para el sector de los cueros y pieles. En el desempeño de esa función, el Subgrupo se encarga de patrocinar proyectos sobre cueros y pieles a efectos de su financiación por el FCPB y de supervisar la marcha de los proyectos e informar al respecto una vez que da comienzo la ejecución. En el cumplimiento de su mandato, el Subgrupo colabora con diferentes organizaciones y asociaciones a fin de recabar la asistencia del FCPB para actividades de desarrollo.

2. Posteriormente a la séptima reunión, celebrada en 2001, se han terminado dos proyectos, dos están siendo ejecutados, uno ha sido aprobado por el FCPB, aunque su ejecución aún no ha comenzado, y se han recibido cinco nuevas propuestas.

3. El Subgrupo tal vez desee examinar y, de ser pertinente, hacer suyas durante la reunión las nuevas propuestas de proyectos (que también se reseñan en el apéndice) y darles prioridad. La Secretaría sigue colaborando con las instituciones que presentaron las propuestas con objeto de

Por razones de economía se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven a las reuniones los ejemplares que han recibido y se abstengan de pedir otros, a menos que sea estrictamente indispensable. La mayor parte de los documentos de reunión de la FAO se encuentran en el sitio de Internet [www.fao.org](http://www.fao.org)

finalizar los documentos de los proyectos. Es de esperar que los representantes de esas instituciones puedan facilitar información adicional en la reunión, con objeto de que durante ésta pueda adoptarse una decisión con el mayor conocimiento de causa posible.

4. En relación con el proyecto que se ha terminado, el organismo de ejecución del proyecto (OEP) informa de que se ha puesto claramente de manifiesto su efecto positivo en el desarrollo del sector de los cueros y pieles en los planos nacional y regional.
5. En cuanto a los proyectos en ejecución, la Secretaría ha seguido supervisando, en nombre del Subgrupo, la ejecución de los proyectos por los diversos organismos.
6. Se facilitan breves actualizaciones sobre todos los proyectos en los párrafos siguientes, aunque también se espera que los participantes de los países pertinentes y el OEP aporten información adicional a la reunión. Los informes detallados sobre los progresos realizados están a disposición de quien los solicite.
7. A diferencia de otros grupos y subgrupos intergubernamentales que delegaron facultades en sus respectivas oficinas entre reuniones, el Subgrupo sobre Cueros y Pieles carece de un mecanismo de adopción de decisiones para hacer frente a las cuestiones relacionadas con la aprobación que se plantean fuera de las reuniones oficiales. Ese mecanismo permitiría adoptar decisiones relacionadas con el patrocinio y la supervisión de los proyectos entre una y otra reuniones oficiales del Subgrupo.
8. Habida cuenta de las consideraciones anteriores y sobre la base de la información facilitada respecto de ciertos proyectos, se invita al Subgrupo a que formule observaciones o recomendaciones sobre las cuestiones que se le plantean. En particular, el Subgrupo tal vez desee:
  - a) Establecer un mecanismo para la adopción de decisiones entre sus reuniones oficiales bienales;
  - b) Revisar y examinar los logros de los proyectos concluidos;
  - c) Evaluar los progresos de los proyectos en ejecución. Al hacerlo, el Subgrupo tal vez desee hacer oficialmente suyo el proyecto titulado "Comercialización de los cueros y pieles mediante la mejora de la recogida y de la calidad en las pequeñas explotaciones agrícolas de Botswana, Malawi, la República Unida de Tanzania, Zambia y Zimbabwe", proyecto cuya ejecución dio comienzo en julio de 2003;
  - d) Hacer suyas las cinco nuevas propuestas de proyectos y darles prioridad; y
  - e) Designar nuevas esferas de atención para futuros proyectos.

## **II. MECANISMO PARA LA ADOPCIÓN DE DECISIONES EN EL PERÍODO QUE TRASCURRE ENTRE LAS REUNIONES OFICIALES DEL SUBGRUPO**

9. Al haber sido designado OIPB a los efectos de patrocinar proyectos de cueros y pieles con miras a su financiación por el FCPB, el Subgrupo sobre Cueros y Pieles ha de respaldar oficialmente propuestas de proyectos antes de que se sometan a la consideración del FCPB. Según las normas en vigor, únicamente se pueden adoptar decisiones durante las reuniones oficiales del Subgrupo, que ahora se celebran ahora cada dos años. No obstante, la experiencia ha puesto de manifiesto que hay decisiones que han de adoptarse entre una reunión y la siguiente. Para resolver ese problema, muchos otros grupos intergubernamentales han establecido mecanismos encaminados a lograr que el proceso de aprobación y supervisión de proyectos no se retrase durante el período que transcurre entre una reunión y la siguiente.

10. A este respecto, el Subgrupo tal vez desee delegar facultades en la oficina (Presidente y Vicepresidentes) para que adopte decisiones en relación con el patrocinio de proyectos, en su nombre, durante el período que transcurre entre una reunión y la siguiente.

### III. PROYECTOS CONCLUIDOS

#### A. SISTEMA DE CLASIFICACIÓN Y DE FIJACIÓN DE PRECIOS DE LOS CUEROS Y PIELES SIN CURTIR EN DETERMINADOS PAÍSES AFRICANOS

11. Este proyecto fue hecho suyo por el Subgrupo en su sexta reunión, celebrada en 1998, y aprobado por la Junta Ejecutiva del FCPB en octubre de 1998 a los efectos de su ejecución en Etiopía, Kenya, la República Unida de Tanzania y Zambia. El objetivo del proyecto era mejorar la calidad de los cueros y pieles sin curtir mediante el establecimiento de programas de certificación de la calidad y de un sistema de fijación de precios dependiente de la clasificación por la calidad. El proyecto fue ejecutado por la Asociación de la industria del cuero del África oriental y austral (ESALIA) durante un período de tres años, que dio comienzo en septiembre de 1999. El costo total del proyecto se cifró en alrededor de 3,2 millones de dólares EE.UU., cantidad financiada en parte por una donación de 1,4 millones de dólares del FCPB. Participaron en la financiación la Asociación de Curtidores de Italia y la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI). El OEP, los gobiernos y las asociaciones de la industria del cuero de los cuatro países participantes realizaron contribuciones de contraparte en especie.

12. Durante la ejecución del proyecto, se realizaron las siguientes actividades:

- Introducción de normas de clasificación por la calidad - Permitieron que los interesados comprendiesen las metas y los objetivos de los proyectos y las ventajas que tenían para ellos y para la industria en general.
- **Programa de desolladores** - Las actividades de este programa incluían
  - El registro de los desolladores en el proyecto;
  - La compra de cuchillos de desollar, que se distribuyeron entre los desolladores registrados a precio reducido;
  - La capacitación de desolladores en técnicas adecuadas de desollamiento;
  - El establecimiento de incentivos para los desolladores con objeto de que produjeran cueros y pieles de gran calidad.
- Establecimiento de índices de mataderos - Esta actividad tenía por objeto comprobar y supervisar el desollamiento en los diversos mataderos, así como las correspondientes actividades de los desolladores a título individual.
- **Aplicación de las normas de clasificación** - El proyecto, realizado conjuntamente con las respectivas asociaciones nacionales del cuero, los gobiernos y los coordinadores nacionales del proyecto, propugnaba normas de clasificación que fueran reconocidas como norma nacionales en cada uno de los países.
- **Campaña de fomento de la imagen de los cueros y pieles sin curtir africanos** - El objetivo era mejorar la imagen del sector del cuero africano en el mercado internacional mediante el establecimiento de la marcada calidad de la ESALIA.
- **Marca de calidad de la ESALIA** - La marca se estableció con ayuda de un proyecto anterior de la ONUDI, a saber, el proyecto US/RAF/88/100. La marca se concede a las empresas de curtido y a los curtidores contratados que se ajustan a las normas de clasificación por la calidad.
- **Publicación de prácticas de clasificación** - En el marco del proyecto se publicó y distribuyó un folleto de prácticas de clasificación en inglés y swahili como ayuda para dar a conocer las normas.
- **Promoción del comercio internacional** - Se emprendieron diversas actividades de promoción del comercio con la ayuda de las asociaciones del cuero italianas, que se

encargaron de la logística para hacer publicidad a nivel mundial de los cueros y pieles sin curtir africanos.

- **Africaleather.com** - Se estableció un sitio en la Web con el objetivo de dar a conocer los productos de cuero de la región en el mercado mundial y complementar la información comercial disponible con destino a los productores y consumidores de cuero y productos de cuero de África.

13. El proyecto concluyó en marzo 2003 después de un informe final satisfactorio presentado por el OEP. La ejecución del proyecto se ajustó a los planes de trabajo inicialmente previstos. El establecimiento de sistemas de clasificación ya se utiliza en los países en que se lleva a cabo el proyecto.

14. Se ha informado de que han mejorado considerablemente las clasificaciones presentadas en los mercados de los países beneficiarios. El OEP destaca concretamente que ha aumentado el número de clasificaciones I, II y III que se comercializan y una disminución de la clasificación IV y de los rechazos. Según se informa, el comercio se basa ahora en la calidad de los cueros y pieles y la clasificación se realiza estrictamente mediante las normas de clasificación prescritas en el proyecto.

15. El OEP no tropezó con problemas insuperables durante la ejecución del proyecto y siguió beneficiándose de la cooperación y del apoyo de todas las instituciones y gobiernos colaboradores.

## **B. ESTUDIO DE LAS NECESIDADES DEL SECTOR DEL CUERO AFRICANO**

16. En su séptima reunión, el Subgrupo solicitó este proyecto acelerado, a cuya financiación contribuiría el FCPB. El objetivo que se perseguía era prestar asistencia a los países africanos para que indicaran qué medidas eran necesarias para mejorar la calidad de los cueros y pieles e impulsar así la comercialización en los mercados nacionales e internacionales y lograr que aumentaran los ingresos de los interesados. La solicitud fue aprobada por el Director Gerente del FCPB en febrero de 2002 y atendida poco después.

17. El examen de las necesidades de compra de los importadores de cueros y pieles sin curtir y de cuero curtido puso de manifiesto que la escasa calidad de esos productos impedía a cierto número de países en desarrollo hacer uso de sus capacidades en lo concerniente al comercio y a la elaboración de los cueros y pieles. Ello daba lugar a una considerable pérdida de ingresos en moneda extranjera y de oportunidades de empleo.

18. Las conclusiones del estudio fueron presentadas en una feria comercial (Meet-in-Africa), celebrada en octubre de 2002 en Túnez y organizada por el Centro de Comercio Internacional (CCI) en colaboración con el Group Semaine du Cuir de París, el Centre National du Cuir et de la Chaussure y la Fédération National du Cuir et de la Chaussure de Túnez. El objetivo del curso práctico correspondiente era mejorar la imagen de África como proveedora de cueros y productos de cuero y promover el comercio de esos productos en África y entre África y el resto del mundo. Además, se intentaban ampliar las actividades de comercialización y los conocimientos industriales sobre el sector.

19. La celebración de la feria comercial coincidió con la reunión del Grupo de Expertos sobre desarrollo del comercio en el sector del cuero en África, organizada por la ONUDI.

20. Los resultados de esas reuniones sirvieron de base para el desarrollo del "Plan" para el sector del cuero de África, que esencialmente es una descripción de la situación en que se encuentra ese sector, con referencias a las limitaciones al comercio y a las inversiones y a lo que ha de hacerse con objeto de hacer frente a esas limitaciones.

#### **IV. PROYECTOS EN EJECUCIÓN**

##### **A. AÑADIR VALOR AL CUERO AFRICANO MEDIANTE LA MEJORA DE LA CALIDAD DEL CUERO Y DE LOS PRODUCTOS DE CUERO**

21. Este proyecto se está ejecutando en Etiopía, Kenya, el Sudán y Zimbabwe. Fue hecho suyo por el Subgrupo en su séptima reunión, en la que también se indicaran algunas revisiones que había que hacer antes de someter a la consideración del FCPB la correspondiente propuesta. La Junta Ejecutiva del FCPB aprobó ulteriormente el proyecto, en abril de 2002, y, después de la firma de los diversos documentos, el proyecto fue presentado en Addis Abeba en diciembre de 2002. El objetivo del proyecto es mejorar la capacidad industrial y la calidad del cuero y de los productos de cuero de los países participantes mediante la mejora de la capacidad de sus conocimientos técnicos, el establecimiento de sistemas de control de la calidad y el desarrollo del mercado.

22. Las actividades concretas que se están ejecutando incluyen las siguientes:

- Indicar los conocimientos técnicos necesarios para mejorar la producción de calidad y lograr que aumenten los conocimientos especializados del personal que forma parte de las unidades de producción;
- Mejorar la calidad y el diseño de los artículos de cuero que se producen;
- Mejorar las técnicas de comercialización y el desarrollo del mercado;
- Difundir prácticas de producción idóneas;
- Gestionar y coordinar proyectos para lograr una ejecución sin problemas del proyecto.

23. Se trata de un proyecto trienal cuyo costo total asciende aproximadamente a 2,3 millones de dólares de EE.UU., financiados mediante una donación del FCPB de alrededor de 1,6 millones de dólares, contribuciones de contraparte en especie por valor de 661 600 dólares, aportados por asociaciones del sector del cuero de los países participantes, y asistencia técnica en especie por valor de 60.000 dólares, aportada por la Asociación de fabricantes de productos de cuero de Italia. El Instituto del cuero y productos de cuero (LLPI) del Mercado Común para África Meridional y Oriental (COMESA) actúa en calidad de OEP.

24. Según el informe semestral del OEP sobre los progresos realizados en el marco del proyecto, la ejecución se está llevando a cabo generalmente de conformidad con el plan de trabajo del primer año, a excepción de algunos pequeños retrasos en Zimbabwe (debidos a la tardía contratación del coordinador nacional del proyecto) y en el Sudán (a causa de la financiación tardía de la cuenta del proyecto). Sin embargo, se espera que las actividades del proyecto en los países se ajusten al calendario antes de que concluya el primer año del proyecto. Además, en el informe se destaca la posibilidad de que los costos de explotación en Zimbabwe sean más elevados que los inicialmente previstos para el primer año, en buena medida como consecuencia del aumento de los precios de los combustibles.

##### **B. COMERCIALIZACIÓN DE LOS CUEROS Y PIELS MEDIANTE LA MEJORA DE LA RECOGIDA Y DE LA CALIDAD EN LAS PEQUEÑAS EXPLOTACIONES AGRÍCOLAS DE BOTSWANA, MALAWI, LA REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA, ZAMBIA Y ZIMBABWE**

25. Este proyecto está en su primer año de ejecución. Aunque el Subgrupo está procurando que cuente con apoyo oficial, el proyecto fue aprobado por la Junta Ejecutiva del FCPB en octubre de 2002.

26. La República Unida de Tanzania se sumó posteriormente proyecto y su participación fue aprobada por la Junta Ejecutiva del FCPB en abril de 2003, con la consideración de proyecto separado y con un presupuesto y documentos de proyecto individualizados. No obstante, dado que

ambos proyectos tenían el mismo OEP y su ejecución no había dado comienzo en los demás países, se adoptó la decisión de que los dos fueran ejecutados como si fueran uno.

27. El proyecto tiene por objeto ayudar a los sectores de los cueros y las pieles de los países participantes a mejorar la recogida de cueros y pieles sin curtir, así como mejorar la imagen del cuero y de los productos de cuero de esos países mediante una mejora de la calidad, lo que constituye un impulso para el comercio.

28. Las actividades concretas incluyen las siguientes:

- La capacitación de diversas partes interesadas en métodos adecuados de desollamiento, la mejora de las técnicas de conservación, métodos de recogida y métodos adecuados de almacenamiento y transporte;
- La evaluación de los sistemas de capacitación y el diseño de un sistema idóneo para la clasificación basado en el mercado;
- La introducción de sistemas de inspección y certificación para los cueros y pieles;
- La delimitación de los obstáculos al comercio y la mejora de las capacidades de comercialización de determinadas empresas;
- La promoción del uso del comercio electrónico como mecanismo de comercialización recurriendo a Africanleather.com, que es un sitio que ya existe en la Web;
- La gestión y la coordinación del proyecto para lograr su ejecución sin trabas y la difusión de sus resultados.

29. Este proyecto trienal está siendo ejecutado por la ESALIA. El costo total del proyecto asciende a alrededor de 3,1 millones de dólares EE.UU., de los que aproximadamente 2,2 millones constituyen una donación del FCPB, 137 400 proceden del Gobierno de los Países Bajos en concepto de cofinanciación y el resto está integrado por contribuciones de contraparte de los gobiernos y de las asociaciones de la industria del cuero de los países participantes. El proyecto se puso en marcha en Harare en junio de 2003, si bien la ejecución real dio comienzo el 1º de julio de 2003. Según el OEP, las actividades están llevándose a cabo según el plan de trabajo. Se espera que el primer informe semestral sobre los progresos del proyecto esté ultimado en enero de 2004.

## **V. PROYECTOS APROBADOS POR EL FCPB, PERO QUE AÚN NO ESTÁN EN MARCHA**

### **A. PLAN PARA LA MEJORA DE LOS CUEROS Y PIELES EN ÁFRICA OCCIDENTAL**

30. Este proyecto será ejecutado en Burkina Faso, Mali, el Níger y el Senegal. Fue hecho suyo por el Subgrupo en su séptima reunión y aprobado por la Junta Ejecutiva del FCPB en abril de 2003.

31. El objetivo del proyecto es mejorar la calidad del cuero en los países participantes mediante la introducción de un sistema de clasificación y de fijación de precios de los cueros y pieles sin curtir para que esos productos básicos y los productos derivados sean más competitivos en los mercados internacionales.

32. Las principales actividades que han de realizarse son las siguientes:

- El establecimiento de programas experimentales en los cuatro países beneficiarios a los efectos de mejorar los sistemas de clasificación por la calidad y de fijación de precios. El sistema de clasificación por la calidad se ajustará a las "Directrices para la clasificación de los cueros y pieles por la calidad", establecidas en el programa conjunto de la ONUDI, la FAO y el CCI para los cueros y las pieles (US/RAF/88/100) y el recientemente concluido proyecto financiado por el FCPB titulado "Sistema de clasificación y de

fijación de precios de los cueros y pieles sin curtir en determinados países africanos". Se aplicará a los cueros y pieles el sistema de fijación de precios de compra en función de la calidad;

- El diseño y la aplicación de un sistema de marcas de calidad y la certificación de los cueros y pieles sin curtir clasificados y comercializados según las normas de calidad establecidas;
- La difusión en otros países, por conducto de seminarios y cursos prácticos, del sistema de la clasificación por la calidad y de la compra en función de la calidad de los cueros y pieles;
- La gestión y coordinación del proyecto para garantizar su ejecución sin trabas;

33. El proyecto será ejecutado a lo largo de tres años por la ONUDI, en colaboración con los gobiernos y las asociaciones del cuero de los cuatro países participantes. Se prevé que el costo total del proyecto ascenderá a unos 2,7 millones de dólares EE.UU., de los que aproximadamente 1,9 millones de dólares serán aportados como donación por el FCPB y el resto (805 000 dólares) serán facilitados como contribución de contraparte por los gobiernos de los países beneficiarios.

34. En el momento de la redacción de este informe, las partes interesadas están concluyendo el informe de evaluación del proyecto y sus correspondientes documentos jurídicos para proceder a sus correspondientes firmas, al tiempo que está previsto que la ejecución dé comienzo en noviembre de 2003.

## VI. NUEVAS PROPUESTAS DE PROYECTOS

35. Se han presentado en la Secretaría cinco nuevas propuestas de proyectos; dos por la ESALIA y tres por el LLPI. El Subgrupo tal vez desee considerar la posibilidad de hacer suyas las propuestas y de darles prioridad a los efectos de su presentación al FCPB. En los apéndices A á D figuran resúmenes de cuatro de las cinco propuestas.

- a) La propuesta de proyecto titulada "*Clasificación y fijación de precios de los cueros y pieles en azul-húmedo en determinados países de África occidental, oriental y meridional*" fue presentada a la Secretaría por la ESALIA. El objetivo del proyecto es establecer una medida de calidad homologada de los cueros y pieles semielaborados, como los cueros y pieles en azul-húmedo y depilados, y ayudar al sector del cuero de África a superar algunos de los principales obstáculos para su desarrollo. Ello serviría indirectamente para mejorar la calidad y la imagen de los cueros africanos semielaborados. En el apéndice A figura información suplementaria al respecto.
- b) La propuesta de proyecto titulada "*Recibo de almacenaje de los cueros y pieles en Kenya, la República Unida de Tanzania y Uganda*" fue presentada a la Secretaría por la ESALIA. El objetivo del proyecto es promover la transparencia en la cadena de producción y distribución de los cueros y pieles, facilitar la recaudación de ingresos por parte del Estado y crear un ámbito de actuación igual para todos los interesados del sector. En el apéndice B figura información suplementaria al respecto.
- c) La propuesta de proyecto titulada "*Desarrollo de la capacidad del sector del cuero en Burundi, Rwanda, Uganda y Zambia*" fue presentada a la Secretaría por el LLPI a los efectos de que se considerase su financiación con cargo al FCPB en el marco del Servicio de Financiamiento para la Preparación de Proyectos. El proyecto tiene por objeto homologar, coordinar y reforzar las actividades de las instituciones nacionales de formación sobre el cuero, haciendo frente para ello a los obstáculos con que se tropieza y mejorando el nivel óptimo de la capacidad de formación. En el apéndice C figura información suplementaria al respecto.

- d) La propuesta de proyecto titulada "*Plan regional de clasificación y fijación de precios de los cueros y pieles sin curtir en Burundi, Rwanda, el Sudán y Uganda*" tiene por objeto mejorar la cantidad y la calidad de los cueros y pieles sin curtir que llegan al mercado, procediendo para ello a la introducción de un sistema homologado y uniforme de clasificación juntamente con un plan de clasificación de precios en función de la calidad. En el apéndice D figura información suplementaria al respecto.
- e) El proyecto de ejecución acelerada titulado "*Lucha contra la sarna, los piojos y las garrapatas en las ovejas y cabras a fin de mejorar la calidad de las pieles en Eritrea, Etiopía, Kenya y el Sudán*" propone la celebración de un seminario para examinar el modo de abordar los efectos de los problemas de las enfermedades (sarna, garrapatas y piojos) que afectan gravemente a los criadores de ovejas y cabras en los países beneficiarios. La producción de ovejas y cabras se considera una importante fuente de carne, leche, lana y abonos en esos países. Además, esos pequeños rumiantes son una fuente básica de ingresos para las comunidades agrícolas, las cuales venden directamente los animales vivos o los sacrifican y venden sus productos, como la carne y las pieles. Además, las pieles son una importante aportación a las industrias curtidoras y una importante fuente de obtención de moneda extranjera para cierto número de países miembros del COMESA.

36. Se considera que esas tres enfermedades son la causa de las elevadas tasas de mortalidad, además de producir defectos en las pieles de los animales. Se han registrado elevadas tasas de rechazo de las pieles por parte de las empresas curtidoras, tasas que llegan hasta el 50% en algunos países, lo que se atribuye a los parásitos externos que afectan a los animales.

37. El objetivo principal de este proyecto es formular estrategias encaminadas a reducir las pérdidas económicas causadas por esas enfermedades y permitir así que los pequeños agricultores de tales países dispongan de medios de subsistencia. Las estrategias tendrán por objeto impedir que se sigan propagando las enfermedades dentro de los países y a través de sus fronteras comunes con el fin de garantizar la sostenibilidad de las medidas de lucha contra tales enfermedades. Se requiere un enfoque integrado, lo que significa que los diversos interesados y expertos que participan en las diferentes etapas de la cadena de producción y distribución (productores, veterinarios, curtidores, comerciantes, instituciones de investigaciones, organizaciones de desarrollo y encargados de formular políticas) tendrán que participar en el correspondiente seminario.

38. El costo total del proyecto ascendería alrededor de 58 000 dólares EE.UU., de los que se intentarán obtener 50 000 como donación del FCPB. El resto sería aportado por las organizaciones interesadas en concepto de contribuciones de contraparte en especie. Se propone inicialmente que el seminario se celebre en abril 2004 en Addis Abeba y que actúe en calidad de OEP el LLPI del COMESA.

## VII. FUTUROS PROYECTOS

39. Los delegados tal vez deseen indicar nuevas esferas para propuestas relativas a futuros proyectos. Al hacerlo, debería tenerse en cuenta la estrategia del Subgrupo en materia de desarrollo (véase el documento CCP: ME/HS 03/3). Las nuevas propuestas deberían enviarse a la Secretaría antes de la reunión.



**Cuadro 1 - Resumen de los proyectos sobre cueros y pieles financiados en parte por el Fondo Común para los Productos Básicos**

Título	Cuantía (\$ EE.UU.)		Lugar de realización de la actividades del proyecto	Fecha de comienzo	Fecha de terminación
	Donación del FCPB	Presupuesto total			
<b>1. Proyectos ejecutados</b>					
a) Sistema de clasificación y de fijación de precios de los cueros y pieles sin curtir en determinados países africanos			Etiopía, Kenya, República Unida de Tanzania y Zambia	Septiembre de 1999	Marzo de 2003
b) Seminario sobre “Los cueros, las pieles y el sector del cuero en África: medidas esenciales para atender a las necesidades de calidad de los importadores” (en el marco del Servicio de Ejecución Acelerado de Proyectos			Se realizaron estudios en varios países de África, pero el seminario se celebró en Túnez	Febrero de 2002	Octubre de 2002
<b>2. Proyectos en ejecución</b>					
a) Añadir valor al cuero africano mediante la mejora de la calidad del cuero y de los productos de cuero			Etiopía, Kenya, el Sudán y Zimbabwe	Diciembre de 2002	Noviembre de 2005
b) Comercialización de los cueros y pieles mediante la mejora de la recogida y de la calidad en las pequeñas explotaciones agrícolas de Botswana, Malawi, la República Unida de Tanzania, Zambia y Zimbabwe <sup>1</sup>			Botswana, Malawi, la República Unida de Tanzania, Zambia y Zimbabwe	Julio de 2002	junio de 2006
<b>3. Proyectos aprobados por el FCPB, pero que aún no están en marcha</b>					
a) Plan para la mejora de los cueros y pieles en África occidental			Burkina Faso, Mali, el Níger y el Senegal	2003	2006

<sup>1</sup> A pesar de estar en ejecución, este proyecto aún no ha sido aprobado por el Subgrupo.

4. Nuevas propuestas de proyectos					
a) Clasificación y fijación de precios de los cueros y pieles en azul-húmedo en determinados países de África occidental, oriental y meridional"			Ciertos países de África occidental, oriental y meridional	Aún no se ha determinado	Aún no se ha determinado
b) Recibo de almacenaje de los cueros y pieles en Kenya, la República Unida de Tanzania y Uganda			Kenya, República Unida Tanzania y Uganda	Aún no se ha determinado	Aún no se ha determinado
c) Seminario sobre el "Lucha contra la sarna, los piojos y las garrapatas en las ovejas y cabras a fin de mejorar la calidad de las pieles en Eritrea, Etiopía, Kenya y el Sudán" (en el marco del Servicio de Ejecución Acelerado de Proyectos)			Etiopía	Aún no se ha determinado	Aún no se ha determinado
d) Desarrollo de la capacidad del sector del cuero en Burundi, Rwanda, Uganda y Zambia			Burundi, Rwanda, Uganda y Zambia	Aún no se ha determinado	Aún no se ha determinado
e) Plan regional de clasificación y fijación de precios de los cueros y pieles sin curtir			Burundi, Rwanda, el Sudán y Uganda	Aún no se ha determinado	Aún no se ha determinado

---



---

## APÉNDICE A

---

### CLASIFICACIÓN Y FIJACIÓN DE PRECIOS DE LOS CUEROS Y PIELES EN AZUL-HÚMEDO EN DETERMINADOS PAÍSES DE ÁFRICA OCCIDENTAL, ORIENTAL Y MERIDIONAL

#### RESUMEN DEL PROYECTO

#### Objetivo y alcance

El objetivo del proyecto es establecer una medida de calidad homologada de los cueros y pieles semielaborados, como los cueros y pieles en azul-húmedo y depilados, y ayudar al sector del cuero de África a superar algunos de los principales obstáculos para su desarrollo. Ello serviría indirectamente para mejorar la calidad y la imagen de los cueros africanos semielaborados.

<b>Fuente prevista de financiación:</b>	Fondo Común para los Productos Básicos (FCPB)
<b>Órgano de supervisión:</b>	FAO-Subgrupo sobre Cueros y Pieles
<b>Organismo de ejecución del proyecto:</b>	Asociación de la industria del cuero del África oriental y austral
<b>Instituciones colaboradoras:</b>	Aún no se han determinado
<b>Ubicación del proyecto:</b>	Ciertos países de África occidental, oriental y meridional
<b>Duración de proyecto:</b>	Dos años
<b>Fecha de comienzo:</b>	Aún no se ha determinado
<b>Costo total de proyecto:</b>	\$EE.UU. 2 215 000
<b>Financiación que se solicita del FCPB:</b>	\$EE.UU. 965 000 (donación)
<b>Contribución de contraparte:</b>	\$EE.UU. 900 000 (contribución en especie del OEP, los gobiernos nacionales, las asociaciones de industrias nacionales y las oficinas nacionales de normas)
<b>Cofinanciación:</b>	\$EE.UU. 350 000

#### Componentes del proyecto

##### *a) Componente 1 - Asistencia técnica para desarrollar y ejecutar un sistema de clasificación homogéneo para los cueros semielaborados*

Mejorar la calidad de los cueros semielaborados mediante:

- El desarrollo de un sistema uniforme para los cueros semielaborados en función de la calidad;
- El desarrollo de un sistema de certificación y de inspección de la calidad para los envíos de exportación de los cueros semielaborados de las empresas curtidoras participantes en el plan de la ESALIA que reúnan los requisitos establecidos en los mercados locales e internacionales;
- La realización de actividades de formación en determinadas empresas curtidoras de los países beneficiarios, incluidos seminarios nacionales y regionales para clasificadores e inspectores;

**b) *Componente 2 - Capacitación de inspectores, clasificadores y seleccionadores de cueros semielaborados a nivel regional, de país y de empresa***

Garantizar la continuidad de las actividades de formación y mantener el equipo del personal calificado que se requiera en la región. Es preciso contar con personas calificadas a todos los niveles y en todos los tipos de las actividades sectoriales con objeto de proporcionar al mercado cueros y pieles sin curtir y productos derivados del cuero de buena calidad.

**c) *Componente 3 - Desarrollo de la capacidad de los institutos nacionales de capacitación y sus instalaciones***

Mejorar la competencia de los institutos y asociaciones locales de capacitación para prestar servicios de gran calidad al sector de los productos del cuero en lo concerniente a la capacitación, las instalaciones y los servicios de extensión. Ello permitiría que las empresas locales mejoraran el diseño y la calidad de los productos y alcanzasen el nivel necesario de exportación de productos.

**d) *Componente 4 - Comercialización de cuero, calzado y productos del cuero de calidad***

Prestar asistencia a las empresas de los países beneficiarios para que den a conocer su calzado y sus productos de cuero de calidad, reforzando y ampliando así su cuota en el mercado mundial.

**e) *Componente 5 - Asistencia técnica a las asociaciones nacionales de determinados países***

El objetivo de este componente es lograr que cuatro países diferentes, cuyo sector del cuero se encuentra en diversos niveles de desarrollo, participen en el plan experimental y faciliten información basada en su experiencia con objeto de que puedan obtenerse fácilmente esos resultados en otros países africanos.

---

## APÉNDICE B

---

### RECIBO DE ALMACENAJE DE LOS CUEROS Y PIELES EN KENYA, LA REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA Y UGANDA

#### RESUMEN DEL PROYECTO

#### Objetivo y alcance

El objetivo del proyecto es promover la transparencia en la cadena de producción y distribución de los cueros y pieles, facilitar la recaudación de ingresos por parte del Estado y crear un marco de actuación igual para todos los interesados del sector.

<b>Fuente prevista de financiación:</b>	Fondo Común para los Productos Básicos (FCPB)
<b>Órgano de supervisión:</b>	FAO-Subgrupo sobre Cueros y Pieles
<b>Organismo de ejecución del proyecto:</b>	Asociación de la industria del cuero del África oriental y austral
<b>Instituciones colaboradoras:</b>	- Asociación de curtidores de Kenya (KTA) - Asociación del cuero de la República Unida de Tanzania (LAT) - Asociación del cuero e industrias asociadas de Uganda (ULAIA)
<b>Ubicación del proyecto:</b>	Kenya, República Unida de Tanzania y Uganda
<b>Duración de proyecto:</b>	Tres años
<b>Fecha de comienzo:</b>	Aún no se ha determinado
<b>Costo total de proyecto:</b>	\$EE.UU. 585 000
<b>Financiación que se solicita del FCPB:</b>	\$EE.UU. 450 000 (donación)
<b>Contribución de contraparte:</b>	\$EE.UU. 135 000
<b>Necesidad de que se centralicen las compras de cuero y pieles sin curtir</b>	

El comercio de los cueros y pieles en África oriental está dominado por unos cuantos comerciantes que compran cueros y pieles sin curtir y los exportan a mercados del extranjero. Un pequeño porcentaje del material sin curtir se elabora para llegar a la etapa de azul-húmedo en unas cuantas empresas curtidoras. Ello representa aproximadamente entre 10 y el 15% de los cueros y el 40% de las pieles.

El comercio suele ser objeto de grandes abusos, ya que se factura por un precio inferior al real y no se pagan derechos. Los comerciantes han formado carteles agrupándose en zonas en las que controlan la compra de los cueros y pieles sin curtir, con lo que se deja fuera a otras partes interesadas y se genera una situación de desventaja para los productores primarios. El comercio se caracteriza por la falta de transparencia, lo que da lugar al descenso de la calidad y al pago de precios reducidos a los productores primarios. Esa práctica ha desembocado en una reducción de la capacidad de utilización de las empresas curtidoras existentes (actualmente un promedio del 20%) y al cierre de otras como consecuencia de las prácticas abusivas e ilegales. En la actualidad la mayor parte de los cueros y pieles producidos en los países se exportan sin curtir, lo que priva a los países de numerosas oportunidades de empleo y de obtención de ingresos fiscales.

### **Creación del servicio de almacenaje**

**Objetivo** - La creación del servicio central de almacenaje tiene por objeto generar transparencia a lo largo de la cadena de producción y distribución de los cueros y pieles, permitir que las empresas curtidoras locales tengan acceso a material sin curtir de buena calidad, facilitar la recaudación de ingresos por parte del Estado y crear un ámbito de actuación para todos los interesados del sector.

#### **Las actividades que han de emprenderse entrañarían:**

- Establecer un servicio común de comercialización y de almacenaje para los cueros y pieles sin curtir en azul-húmedo;
- Establecer un sistema de clasificación y certificación de los cueros y pieles sin curtir y del cuero en azul-húmedo que sea aceptable para el comercio;
- Mejorar la calidad de los cueros y pieles en los niveles de producción primarios; y
- Crear marcas regionales destinadas al comercio internacional y mejorarlas.

#### **Entre los resultados previstos figuran los siguientes:**

- Establecer un servicio de almacenamiento y comercio, lo que incluye una plataforma de comercio en internet;
- Realzar y mejorar la calidad de los cueros y pieles mediante la fijación de precios en función de la clasificación y prestación de servicios de extensión;
- Establecer una fuente adecuada y fidedigna de materiales sin curtir de calidad para el sector de las empresas curtidoras locales y el mercado de exportación;
- Contar con un mercado de confianza y garantizado para los proveedores de cueros y pieles sin curtir (comerciantes y productores primarios);
- Mejorar la tasa de recogida de cueros y pieles;
- Establecer normas de certificación de la calidad y normas de calidad uniformes;
- Aumentar los ingresos que obtiene el Estado.

---

## APÉNDICE C

---

### DESARROLLO DE LA CAPACIDAD DEL SECTOR DEL CUERO EN BURUNDI, RWANDA, UGANDA Y ZAMBIA

#### RESUMEN DEL PROYECTO

#### Objetivo y alcance

El proyecto tiene por objeto contribuir a las actividades de desarrollo de los países miembros, haciendo frente a uno de los problemas pertinentes del sector del cuero mediante la formación y el desarrollo de la capacidad. Ello contribuirá a los objetivos finales del desarrollo económico y social y de la reducción o mitigación de la pobreza de los países participantes.

<b>Fuente prevista de financiación:</b>	Fondo Común para los Productos Básicos (FCPB)
<b>Órgano de supervisión:</b>	FAO-Subgrupo sobre Cueros y Pielés
<b>Organismo de ejecución del proyecto:</b>	COMESA – Instituto de cuero y productos de cuero
<b>Instituciones colaboradoras:</b>	- Centro de Apoyo a la Pequeña y Mediana Empresa en Rwanda - Centro de servicios comunes y de capacitación en Uganda - Las instituciones de Burundi y Zambia aún no se han indicado
<b>Ubicación del proyecto:</b>	Burundi, Rwanda, Uganda y Zambia
<b>Duración de proyecto:</b>	Tres años
<b>Fecha de comienzo:</b>	Aún no se ha determinado
<b>Costo total de proyecto:</b>	\$EE.UU. 2 000 000
<b>Financiación que se solicita del FCPB:</b>	\$EE.UU. 1 500 000 (donación)
<b>Contribución de contraparte:</b>	\$EE.UU. 400 000 (en especie) Burundi = \$EE.UU. 100 000 Rwanda = \$EE.UU. 100 000 Uganda = \$EE.UU. 100 000 Zambia = \$EE.UU. 100 000
<b>Cofinanciación:</b>	\$EE.UU. 100 000 (Se prestará asistencia técnica en especie por un socio colaborador)

#### Componentes del proyecto

*a) Componente 1 - Evaluación y estudio del sector de los cueros y pieles y los productos del cuero (\$EE.UU. 200 000)*

Realizar estudios amplios de la situación, los obstáculos y las posibilidades de subsector. Se hará especial hincapié en lo siguiente:

- La calidad de los cueros y pieles y de los artículos de cuero producidos y comercializados;
- La recogida y comercialización de los cueros y pieles;

- La maquinaria, el equipo y la capacidad de producción existentes en las unidades de curtido;
- La mano de obra existentes a diferentes niveles;
- La situación de los institutos nacionales de formación existentes en lo que se refiere a instalaciones, equipo y mano de obra; y
- La legislación nacional vigente sobre el subsector dentro de los cuatro países que abarca el proyecto.

***b) Componente 2 - Desarrollo de cursos homogéneos y programas de estudios a diferentes niveles (incluidos los de carácter multimodal, a saber, a tiempo completo, educación a distancia, aprendizaje abierto y capacitación mixta a los efectos de conseguir un certificado y un diploma en tecnología del cuero y de los productos de cuero) (\$EE.UU. 600 000)***

Esto mejoraría la capacidad de formación de las instituciones de capacitación de los países participantes y fortalecería el papel de coordinación del COMESA/LLPI y sincronizaría sus actividades de formación en la región del COMESA mediante sus unidades en los países.

***c) Componente 3 - Preparación y organización de material de capacitación y de mecanismos de ayuda a la capacitación (\$EE.UU. 400 000)***

Adquirir, producir y actualizar material de capacitación y mecanismos de ayuda a la capacitación, lo que incluye ordenadores y programas de formación, libros y publicaciones, servicios para laboratorios y seminarios (productos químicos, reactivos, vidrio, instalaciones de diseño, etc.), pizarras blancas y negras, rotafolios, proyectores y otros suministros necesarios.

***d) Componente 4 - Realización de cursos de capacitación de larga y de corta duración, seminarios y cursillos (\$EE.UU. 400 000)***

Organizar cursos de capacitación, seminarios y cursillos en los centros nacionales de formación de los países participantes, lo que incluye poner en marcha proyectos, realizar evaluaciones de proyectos de mitad y de final de período y compartir experiencias entre las instituciones.

***e) Componente 5 - Coordinación y administración de proyectos (\$EE.UU. 200 000)***



---



---

## APÉNDICE D

---

### PLAN REGIONAL DE CLASIFICACIÓN Y FIJACIÓN DE PRECIOS DE LOS CUEROS Y PIELES SIN CURTIR EN BURUNDI, RWANDA, EL SUDÁN Y UGANDA

#### RESUMEN DEL PROYECTO

#### Objetivo y alcance

El amplio objetivo del proyecto es prestar asistencia a las actividades de desarrollo de los países miembros mejorando la calidad mediante el perfeccionamiento de la recogida y la comercialización de los cueros y pieles, sobre la base de clasificaciones por la calidad que contribuirán a los objetivos definitivos del desarrollo y de las actividades de reducción y mitigación de la pobreza.

Los objetivos concretos son mejorar la cantidad y la calidad de los cueros y pieles sin curtir que llegan al mercado, procediendo para ello a la introducción de un sistema homologado y uniforme de clasificación juntamente con un plan de clasificación de precios en función de la calidad y elevar los ingresos de los proveedores de cueros y pieles sin curtir.

<b>Fuente prevista de financiación:</b>	Fondo Común para los Productos Básicos (FCPB)
<b>Órgano de supervisión:</b>	FAO-Subgrupo sobre Cueros y Pieles
<b>Organismo de ejecución del proyecto:</b>	COMESA – Instituto de cuero y productos de cuero
<b>Instituciones colaboradoras:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Serán indicadas por Burundi</li> <li>- Centro de Apoyo a la Pequeña y Mediana Empresa en Rwanda</li> <li>- Centro nacional de tecnología del cuero del Sudán</li> <li>- Centro de servicios comunes y de capacitación en Rwanda</li> </ul>
<b>Ubicación del proyecto:</b>	Burundi, Rwanda, el Sudán y Uganda
<b>Duración de proyecto:</b>	Tres años
<b>Fecha de comienzo:</b>	Aún no se ha determinado
<b>Costo total de proyecto:</b>	\$EE.UU. 1 000 000 000
<b>Financiación que se solicita del FCPB:</b>	\$EE.UU. 750 000 (donación)
<b>Contribución de contraparte:</b>	\$EE.UU. 200 000 (en especie) Burundi = \$EE.UU. 50 000 Rwanda = \$EE.UU. 50 000 Uganda = \$EE.UU. 50 000 Zambia = \$EE.UU. 50 000
<b>Cofinanciación:</b>	\$50 000 (La asistencia técnica será facilitada en especie por un socio colaborador)

## **Componentes del proyecto**

**a) *Componente 1 - Mejora del sistema de recogida de cueros y pieles sin curtir (\$EE.UU. 500 000)***

Mejorar la cantidad y la calidad del material sin curtir realizando actividades de sensibilización y proporcionando capacitación a los interesados, como los matarifes, desolladores, recogedores y tratantes en técnicas adecuadas de sacrificio, desollamiento, conservación, almacenamiento y transporte.

**b) *Componente 2 - Introducción de un plan uniforme de clasificación y de clasificación en función del precio para los cueros y pieles (\$EE.UU. 250 000)***

Mejorar las prácticas comerciales mediante la introducción de normas simples y aplicables de clasificación aceptadas por todos los interesados y aplicar los criterios de clasificación para poner en práctica la clasificación de los cueros y pieles en función del precio.

**c) *Componente 3 - Coordinación y administración del proyecto (\$EE.UU. 250 000)***